AWE Mainta

April 18, 2016
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400















Parada Cultural cu lampi tabata bunita y a ricibi su aplauso riba e ruta

Mas foto pagina #33-35

UN BIAHA mas Centro di Bario Brazil pa prome biaha a presenta un bunita Parada Cultural cu lanterna.

Un danki di curason p'esnan encarga cu e parade, cu no tabata facil pero experiencia a papia.
Un danki na tur grupo cu a participa, muy en especial nos hobennan y nos chikitinnan cu t'e futuro pa proteha nos cultura. Un danki na Agentenan Policial cu a compaña e parada, e bandanan y disconan cu a compaña e parada den un forma unico, prensa, Fundacion Bernadina Growell, Paseo Herencia, Minister Otmar Oduber, nos Missnan, Serlimar y tur cu den un forma of otro a duna un man p'e actividad bira un exito rotundo. Den nomber di Comision Organisador: Danki!

Smart Community Aruba ta haya señal di salida pa start na Kibaima



Ta inicia cu construccion di 20 cas p'e proyecto unico y progresivo aki

AWE dialuna den oranan di atardi e proyecto inovativo y unico 'Smart Community Aruba' ta haya señal di salida pa construi 20 cas na Kibaima cu ta bay funciona den forma completamente sostenibel. Esaki den tur sentido di palabra.

E awa cu ta uza ta wordo re-uza, mescos cu coriente ta wordo genera dor di energia berde, sushi di cas ta wordo reclicla y asina por sigui. Aruba por ta chikito den tamaño, pero ta mustra mundo cu e ta grandi den vision y inovacion.

Cada dia cu pasa e isla ta dal un mas den direccion di ta 100% sostenibel na 2020. 'Smart Community Aruba' ta un proyecto cu ta test tecnologia den un situacion real.

'Smart Community Aruba' ta trece hunto un mix unico di ingrediente: E sosten di un consorsio di utilidadnan di awa y coriente (WEB NV y ELMAR NV), compania di comunicacion SETAR, fundacion FCCA, Gobierno di Aruba y TNO Caribbean Branch Office. Mas importante ainda ta cu 'Smart Community' tin su base na Aruba, un isla bunita cu durante henter aña tin un potencial di 5 mil ora di biento y 2 mil ora di solo.

Obhetivo principal ta desaroyo di conocemento relaciona cu solucionnan tecnologico cu por wordo midi y modelonan di compania cu por yuda Aruba haci e transicion pa energia sostenibel bira un realidad.

Obhetivonan principal ta pa gana experiencia cu integracion di energia renobabel den gridnan chikito.

Pa evalua pa tin tecnicanan di construccion sostenibel y den forma eficiente. Haci uzo eficientemente y na manera inovativo cu awa y tur loke ta regarda awa.

Desaroya servicionan di energia nobo y siña conoce actitud di e consumidor.

Crea oportunidadnan pa partnernan priva pa showcase, test y certifica sistemanan di construccion y nan diseño.

'Smart Community Aruba' ta wordo coordina pa TNO (Caribbean Branch). TNO ta un compania non-profit di estudio y investigacion independiente cu tin experiencia di mas di 80 aña.

TNO Caribbean Branch por asisti den yuda desaroya solucionnan for di un perspectiva independiente.

Awe dialuna, dia 18 di april, 'Smart Community Aruba' ta haya señal pa start e proceso di construccion di e casnan. Esaki ta bay acompaña cu un splicacion di tur loke e tremendo y unico proyecto aki ta nifica pa Aruba y su hendenan.





A publica su relato anual di 2015

Conseho Consultativo ta critico riba e fayo di Aruba di no por coregi su mes

CONSEHO Consultativo (Raad van Advies) ta critico den su relato anual 2015 riba e fayo di Aruba di no por coregi su mes. Esaki pa motibo di dos ley cu na aña 2015 a wordo aproba y na unda masha tiki atencion a wordo duna n'e obhecionnan cu e Conseho tabatin riba e dos leynan aki. Conseho Consultativo (RvA) a mustra den su consehonan cu e 'Landsverordening Aruba tijdelijk financieel toezicht' ta enpugna cu Constitucion di Aruba y cu e 'Landsverordening tot vaststelling exploitatiesaldo 2013' ta enpugna cu Ley di Comptabilidad.

Apesar di e obhecionnan pisa aki ambos ley a wordo aproba dor di Gobiemo y Staten sin cu cambionan necesario a wordo haci riba nan.
E dos leynan aki tampoco a wordo proponi pa Gobemador pa nan wordo anula. Mirando cu Conseho Consultativo no tin mas forma pa actua den un situacion asina (pues Conseho Consultativo su funcion ta di consehero), e ta lansa e pregunta cu si no a bira tempo pa pensa riba un Corte Constitucional (Constitutioneel Hof), na ehempel di esun di Sint Maarten.

Un Corte Constitucional ta autorisa pa anula leynan den casonan asina. Cu introduccion di un Corte Constitucional, Aruba su posibilidad pa por coregi su mes lo haya un impulso importante.Den e tema di e relato anual Conseho Consultativo ta remarca cu bon gobernacion ta un di e balornan fundamental di e structura estatal di Aruba.

Segun Statuut di Reino Hulandes e deber pa salvaguardia e calidad cli gobemacion ta na prome lugar responsabilidad di e paisnan mes.

E Consehonan Consultativo di Aruba, Corsou y Sint Maarten y Raad van State di Hulanda cada un tin su tarea aki.
Via consehonan obligatorio y tambe no-obligatorio nan por mustra nan Gobiernonan riba desaroyo of situacionnan na unda bon gobernacion lo por bin na peliger.
Nan tin como tarea pa contribui n'e calidad di bon gobernacion. Ora cu un pais no cumpli cu reglanan di bon gobernacion Statuut ta duna Reino e posibilidad pa interveni.
Ora cu na 2014 no a sigui conseho di Conseho Consultativo encuanto di un finanza publico solido y corecto, esaki a resulta den intervencion di Reino den forma di un instruccion na Gobernador di Aruba y supervision financiero na 2015, aunke mester remarca si cu Conseho Consultativo ta di opinion cu e dos medidanan aki no tin un base legal firme y cu e College Aruba financieel toezicht como landsorgaan tin un posicion for di lugar den e estado di derecho di Aruba.

Den e aña di e relato aki Reino no a haci uso di su posibilidad pa interveni. Conseho Consultativo tabatin obhecionnan pisa contra e concepto di ley 'Aruba tijdelijk financieel toezicht (LAft)' y riba e concepto di ley 'Vaststelling exploitatiesaldo 2013'.
Ambos concepto di ley a wordo aproba sin cu e erornan señala a wordo coregi of - despues cu e leynan a wordo aproba - nan a wordo anula.
Durante e conferencia na october 2015 entre Raad van State y e Consehonan Consultativo di Aruba, Corsou y Sint Maarten, Conseho Consultativo di Aruba a lansa e pregunta ta kende awor ainda tin e tarea di mustra riba e erornan den e LAft?

E pregunta aki tambe ta conta p'e 'Landsverordening tot vaststelling van het exploitatiesaldo 2013' cu a wordo aproba na fin di aña 2015. Mirando cu e mecanismo di Aruba pa coregi su mes hopi biaha no ta presente y awor tambe cu intervencion di Reino no a tuma lugar, ta parce cu e momento a yega pa pensa seriamente riba un actor nobo riba e scenario: un Corte Constitucional.

Presidente mr. Frits M. de los Santos Goedgedrag ta relata den su prologo: 'Nos mes ta conclui mas aleu den e relato anual aki cu na unda e tarea di Conseho Consultativo ta caba y otro institucionnan lo ta mirando otro banda, un Corte Constitucional, por ta na ehempel di e Corte Constitucional di Sint Maarten, ainda lo por brinda un solucion.
Cu esaki nos ta spera di por yuda hiba e discusion riba e tema aki mas adilanti.'

E relato anual di Conseho Consultativo ta publica riba e website: www.rva.aw.
Eynan tambe tin publica e consehonan cu ta wordo menciona den e comunicado aki.



Pa mehora mas ainda servicio di ambulance

Dr. Joel Rajnherc ta kere cu mester pone den meld-kamer un persona cu sa di ambulance

ULTIMO tempo por a tende di e keho cu ora di emergencia, no tin ambulance disponibel. Esaki ta motibo pa aserca Director di IMSAN, dr. Joel Rajnherc, kende a confirma di ta na altura di e reclamonan aki, pero si t'asina cu e casonan di emergencia na Aruba, ta tumando formanan dramatico.
Tin mas y mas accidente, pero mas y mas accidente grandi cu mas herido Unda no por manda awendia un ambulance, pero sigur dos, segun dr. Joel Rajnherc y esey kier men cu esun di 3 ambulance ta keda pa cualkier eventualidad.

Pero si n'e mesun momento e di 3 ambulance ta hibando un paciente, nifica cu no tin ningun ambulance disponibel.
Den casonan asina IMSAN tin e Rapid Responder cu ta bou di guia di nan Officier van Dienst y dicho Rapid Responder tin hopi equipo abordo mas un personal califica, por cuminsa bay n'e sitio, unda Polis ta presente.

Na opinion di Director di IMSAN, dr. Joel Rajnherc, e "meld-kamber" di 911 no ta bao di responsabilidad di IMSAN, mientras cu maneho di ambulance ta cay bao di responsabilidad di IMSAN.
911 ta cay directamente bao di Cuerpo di Bombero, cu ta responsabilidad di Ministerio di Husticia. Kier men cu ora cu e persona di 911 no comunica suficientemente cu Departamento di Ambulance, of no comunica at all, pasobra dicho persona ta mira su GPS cu tin 3 ambulance ta bayendo un lugar, dicho persona lo bisa cu no tin ambulance disponibel.

Cu e splicacion aki, dr. Joel Rajnherc kier ilustra cu esaki no t'e mihor solucion. Esaki tabata e.o. motibo cu e Director di IMSAN a pidi un reunion cu Comandante di Cuerpo di Bombero, pa wak con por soluciona e comunicacion aki, cu t'asina necesario.
Dr. Rajnherc ta kere cu e "meld-kamer" aki, mester di hopi mas entrenamento, e.o. con pa contesta e.o. un paciente etc.

Dr, Rajnherc ta kere cu manera tur otro parti di mundo, e "meld-kamer" mester ta reparti di 3 pa atende 3 departamento.
Esta e ta sirbi Departamento di Bombero, e di dos ta por comunica cu Polis, manera ta caba. Ora cu yama 911 y si ta un asunto pa Polis, no ta Cuerpo di Bombero ta contesta, pero esun cu yama ta wordo comunica inmediatamente cu Polis.
E forma di comunica aki, mester ta posibel cu ambulance tambe, segun Director di IMSAN. Y como tal lo mester tin den e meld-kamer un persona cu sa kico ta bebe y come pa cu ambulance.

Segun dr. Joel Rajnherc, na IMSAN, nan tin personal entrena p'esaki, cu e personal di Aruba ta haya continuo training di Ambulance Zorg di Hulanda cu ta duna e personal di Servicio di Ambulance e training necesario, incluso p'e chofernan di ambulance y e enfermeronan abordo di un ambulance.
Nan sigur ta dispuesto pa duna un man pa educa esun cu lo ta den e meldkamer y asina por mehora e servicio, manera e Pre-Hospital Care, cu por salba bida di un persona cu ta den emergencia.

Parlamentario mr. Desiree de Sousa Croes

Abuso sexual di mucha ta hiba un castigo di 16 aña maximo

NA 2013 Parlamento di Aruba a aproba cambionan den nos derecho penal cu a hisa castigo pa abuso di mucha di 12 aña pa 16 aña maximo. Art. 2:199 ta regla e castigo contra e persona cu a abusa di un menor, y 2:210 ta regla e "strafverzwaring", esta e condicionnan cu ta haci cu por hisa e castigo cu 1/3 parti mas.
Un di e situacionnan ta si ta trata di abuso sexual cometi contra yiu di e abusado, of su yiu di criansa, of un mucha cu ta bou su cuido. Si e abuso ta cometi dor di mas hende, of bou menasa tambe ta carga e mes castigo di 16 aña, segun splicacion di Parlamentario di AVP, mr. Desiree de Sousa Croes.

Castigonan mas pisa cu pa abuso di mucha por wordo duna pa "doodslag", traficacion di hende y asesinato premedita. Pues castigo pa abuso di mucha ta halto, y esaki ta exactamente loke pueblo ta exigi tambe.
Aña pasa Parlamento a aproba dos mocion unanimamente cu ta urgi Minister di Husticia pa trece e cambionan necesario den nos Codigo Penal pa regla "verjaringstermijnen" di delitonan pisa, entre nan, abuso di mucha. Pues, cu un abuso contra un mucha no lo caduca nunca, esaki mescos cu asesinato.

Tambe Parlamente a manda Minister di Husticia introduci articulonan nobo den nos Codigo Penal unda ta haci "grooming", esta ora un adulto ta basila un mucha on- of offline y ta pretende di ta un otro mucha of hoben y ta trick e mucha pa bin cerca dje of manda potretnan tribi. Fraccion di AVP ya di 2010 a pone combatimento di abuso di mucha halto riba su agenda.
Combati abuso di mucha ta keda nos prioridad, y ta importante pa haci esaki na un manera responsabel y no manera importunista cu no ta pisa e posibel efectonan negativo di cambionan no bon calcula, segun mr. Desiree de Sousa Croes.

Cuentanan Anual ta esencial pa sigura mas transparencia den finansa publico

Cuenta Anual 2014 ta mustra cu a gasta menos cu a presupuesta y no a surpasa presupuesto sin autorisacion!

CUENTANAN Anual ta un di e instrumentonan legal importante pa pueblo haya sa con Gobierno ta usa su placa. E ta un instrumento pa crea mas transparencia den gobernacion.
Awe e transparencia ey tey den gobernacion di Aruba. For di tres aña pasa e cuentanan anual di Gobierno ta wordo traha y traha den reunionnan publico di Parlamento di Aruba. Manera e mester ta semper. Na palabra, líder di fracción di AVP den Parlamento, drs. Rene (Baba) Herde.

2014

Siman pasa a trata e Cuenta Anual di Gobierno di aña 2014. E resultado di e analisis haci dor di expertonan di Controlaria General di Aruba ta mustra cu na aña 2014 Gobierno di Aruba (AVP) a gasta menos cu a pone den presupuesto.
Niun ministerio a surpasa e presupuesto sin autorisacion di Parlamento. Aunke falta cosnan pa drecha den administracion di finansa di e aparato di Gobierno, e resultado di 2014 ta mustra riba un bon progreso den administracion fianciero.

Asina mes e lider di MEP, Evelyn Wever Croes ta haya cu e maneho ta malo. El a bay asina leu contra di e exigencia di transparencia den gobernacion, pa bisa cu den tempo di MEP no tabata necesario pa a traha Cuentanan Anual.
E raport di WODC riba actonan ilegal y contra integridad gubernamental bou Gobierno di MEP, so caba ta mustra e iresponsabeilidad y falta di integridad pa loke e lider di MEP a declara.
Un di e preguntanan cu pueblo ta haci ta "kico MEP tin di sconde di nan 8 aña di gobernacion cu nan no kier Cuentanan Anual di 2001-2009"?

PROME CU 2010

Pa 25 aña nos pais a funciona sin Cuentanan Anual. Aruba a haya hopi critica di paden y di pafor pa esaki. Intentonan pa traha e Cuentanan Anual den e periodo 1994-1999 no a duna resultado.
Un di e motibonan tabata cu sin ayudo di expertonan cu experiencia den e analisisnan aki, no por a traha e Cuentanan Anual.
Na 2010, apenas algun luna den



Gobierno nobo, Prome Minister Mike Eman y Minister di Finansa, Mike de Meza, a institui cu sosten di Presidente di Parlamento drs. Andy Lee, e comision pa traha riba tur e Cuentanan Anual desde cu Aruba a haya su Status Aparte.

No a analisa den tur detaye e periodo di 1986 pa 2011. E aña aki ta di 4 biaha cu ta trata un Cuenta Anual den Reunion Publico di Parlamento.

Un Cuenta Anual ta duna bo un bista riba tur e placa cu a drenta y con cada cen a wordo gasta, si tabatin aprobacion debido pa haci e gasto y si e gasto tabata corecto. Esaki ta elementonan necesario pa controla con Gobierno ta usa e placa y si e ta haci esaki manera poni den e presupuesto na comienso di aña.
E informacion importante aki ta kita tur duda di con e placa di pueblo ta wordo usa. E ta kita tur speculacion y acusacion. Pasobra e ta duna claridad y transparencia. Ta p'e motibo aki e declaracion di e lider di MEP, cu den tempo di MEP no tabatin mester di Cuenta Anual a sorprende asina hopi hende.
Ta con lider di oposicion cu ta exigi claridad y transparencia, cu ta critica tur cos y acusa Gobierno tur dia di corupcion y abuso, ta tribi di bisa cu transparencia ta necesario pa otro, pero no pa su mes y su Gobierno?

Esaki ta mustra un inconsistencia y iresponsabilidad grandi. E ta mustra riba un actitud oportunista. Na Aruba y na Hulanda ya su declaracion a lanta hopi pregunta riba cu integridad y sinceridad di lidernan di MEP.

No tin duda cu den e dia y simannan cu ta bin e declaracion aki lo lanta mas duda riba e intencion politico di MEP y su lidernan, según drs. Rene (Baba) Herde.

Di acuerdo cu drs. Anco Ringeling, Director di AZV

Nan ta den continuo negociacion cu dos Hospital na Amsterdam pa haya un specialista di curazon permanente na Aruba

Pa e.o. por pone stent den ader

NA 2014, AZV tabatin un proyecto caminda a laga haci operacion di curazon na Aruba mes. A laga trece specialista for di Hulanda pa trata pa duna tratamento na Aruba mes, enbes di manda hende den exterior.
Sigur esey tabata exitoso, segun drs. Anco Ringeling, den e sentido cu e cuido duna tabata di un calidad hopi halto, pero e continuidad di cuido, no tabata bon regla.
Kier decir, manera e tabata sosode, unda AZV ta laga e specialistanan bin for di Hulanda pa un par di siman haci operacion di curazon pa despues bolbe Hulanda, AZV kier un otro forma.
Esey AZV ta preparando aworaki, unda for di aña pasa caba, a cuminsa cu e combersacionnan pa haya un forma di cooperacion, cu AMC y cu OLVG, cu ta dos hospital na Amsterdam, Hulanda, unda nan lo pone continuamente un specialista aki na Aruba, cu por pone stents. Esta ora un ader sera, por habri esaki inmediatamente.

E ora ey, Aruba lo tin permanentemente un specialista disponibel na Aruba pa por haci e operacionnan ey evitando cu Aruba mester sigui manda paciente pa exterior.
Y e dos institutonan menciona lo duna dos di cardiologonan di Aruba, un preparacion pa nan un dado momento nan tambe por duna e tipo di tratamento aki riba nan mes.
E ora ey, Aruba no mester di specialista di afo mas, pasobra Aruba mes tin dos specialista cu por haci tipo di operacionnan aki, segun drs. Anco Ringeling.
Esaki ta un proyecto cu ta andando y AZV ta kere cu den transcurso di e aña aki ainda, esey lo por wordo realisa, unda Aruba tin 24 ora pa dia un specialista disponibel, segun drs. Anco Ringeling pa duna tipo di tratamento aki, sin cu tin cu manda paciente pa exterior.

E tin su efecto pa ambos banda, esta na momento cu Aruba tin cierto specialista, no ta necesario pa manda paciente den exterior, pero di otro banda e lo por nifica tambe cu pasobra Aruba tin un specialista den e ramo aki, nan lo detecta mas liher cierto malesa, cu antes no tabatin dicho specialista, e malesa no ta wordo detecta.
Pues e por conduci na menos gasto na pacientenan bay den exterior, pero cu awor Aruba mes tin su specialistanan cu por duna un tratamento na Aruba mes.

E business case cu AZV ta trahando riba dje, tin tur indicacion cu enbes di e cardiologonan cu mas paciente ta manda pa exterior. Y si e pacientenan por haya e tratamento den su propio ambiente, lo por ta mas barata y sigur mas mihor, unda e calidad ta garantiza, segun drs. Anco Ringeling.

Cas ta kima completo

WILLEMSTAD - Diasabra mèrdia alrededor di 12.23'or Central di Polis a ricibí yamada di un cas na candela den Den Helderstraat. Na yegada di e unidadnan a bin topa un cas parcialmente di palo completamente na candela.
Den e cas tabatin un habitante di edad, kende a keda saca for di e cas, pero a sufri algun kemadura, a keda hiba poli cu ambulance.
Dos otro persona kendenan tabata den un otro cas situá na distancia còrtico for di e cas cu a kima, a inhalá huma, pa cua nan tambe a keda transportá pa policlínica.
Investigacion den e caso aki ta continuá.

Aruba tin un sistema di cuido medico, cu no ta wordo mucho aprecia

For di 1 di januari caba, un asegurado por haya remedi marca, pero mester paga e diferencia di un remedi generico

Ta un participacion haci pa drs. Anco Ringeling

DRS. ANCO Ringeling a papia tambe riba e temanan di remedinan generico. Serca di hopi aseguradonan di AZV ta reina e idea cu e remedi generico ta di menos calidad.
Esey sigur no t'e caso, si mira con na Europa, incluso na Hulanda y tambe na Merca, unda e cuido di medico ta reconoci, eynan e parti di remedi generico ta hopi mas grandi cu na Aruba.

Drs. Anco Ringeling a anuncia cu for di 1 di januari ultimo, e asegurado cu ta haya cu mester keda usa remedi di marca, dicho asegurado mes por sigui paga e diferencia di e prijs cu tin entre remedi generico cu esun di marca. Antes esaki no tabata posibel, antes e asegurado mester paga full e prijs di un remedi di marca. Pero manera menciona, for di 1 di januari ultimo, e asegurado lo tin cu paga e diferencia den prijs di remedi generico y esun generico.
Mester mira esaki den un desaroyo mas amplio tambe. E gasto di remedi cu ta aumentando mas liher, t'e remedi mas caro.
E remedinan nobo t'esnan cu ta pa atende cu cancer y cu ta hopi mas caro. Awor mester evalua si AZV lo compensa esaki.
Si dicho remedi lo cay den e pakete? E punto di salida di AZV ta, segun drs. Anco Ringeling. Como pais chikito AZV no tin e recursonan, pa haci un research den e area aki.
Di acuerdo cu Director di AZV, como tal nos mester wak internacionalmente con esaki ta desaroya su mes na otro paisnan tin un sistema similar cu na Aruba. Den esey, unda Hulanda tin casi mesun sistema di cobertura di un seguro medico general, Cu otro palabra si e remedinan caro ta wordo compensa na Hulanda, basicamente e lo wordo cubri tambe na Aruba, segun Anco Ringeling. Esey t'e punto di salida cu AZV tin. Mayoria di e remedinan aki ta specialistanan, specialmente e Oncologonan ta prescirbi. Y dicho remedinan ta wordo duna dor di Hospital.

Un dokter di cas, no ta prescribi e remedinan aki, pero ta dor di dokternan specialista, manera splica caba. Hospital tin e mihor setting pa entrega dicho remedinan ey y ademas Hospital no tin como meta pa haci ganashi. Pesey e gastonan p'e tipo di remedinan aki por wordo controla mihor.
Awendia tin diferente specialismo extra. Extra dokter y otro escogencianan responsabel cu AZV a haci, pero cu ta costa placa. E share di e remedinan generico ta mas halto cerca AZV. Mayoria di nos poblacion of asegurado ta un minoria di e gastonan di AZV. Esey ta pasobra e sistema na Aruba ta basa riba solidaridad y asina por duna e cuido na Aruba y si no por aki, lo manda e paciente afo.

E sistema di Aruba su cuido medico, no ta wordo mucho aprecia, sigur si mira den nos propio region, segun drs. Anco Ringeling.


Cuenta Anual 2014 ta confirma mal maneho financiero di Gobierno

Rene Herde (AVP)

Awor CFT ta malo segun MEP!

Ora CAFT papia malo ta bon segun MEP; ora CFT papia bon, nan no ta sirbi segun MEP!

E OPORTUNISMO y falta di un of otro liña di pensamento consistente di e partido MEP a bolbe sali na cla siman pasa. Na ocasion di presentacion di e relato anual di CFT/CAFT na Hulanda, Presidente di e comision sr. Age Bakker a declara di tin hopi confiansa den e maneho financiero di Gobierno di Aruba.
El a califica e hecho cu a yega na un deficit di 2% (-y kisas ainda menos-) na 2015, uno remarcabel. Obviamente algo cu ni CAFT a spera na comienso di 2015. Al contrario!

CFT/CAFT mes a propone Gobierno pa tuma medida na comienso di 2015 pa haya mas entrada y corta gasto. Te hasta pa manda hende cas.
Gobierno y fraccion di AVP den Parlamento, no tabata di acuerdo cu e analisis y proposicionnan di CFT/CAFT, según drs. Rene (Baba) Herde. Partidonan di oposicion, MEP y PDR, algun comentarista politico, nan corant y fanaticonan, a grita cu tin mal maneho y cu un sin fin di medida lo ta na caminda den 2015.

E realidad ta cu na 2015 e resultado financiero di e aña a sali positivo: E deficit a baha. A gasta menos cu a presepuesta. A baha gasto di personal sin kita hende di trabou. E deficit lo mester a yega n'e norma di CAFT: 3.7% di GDP.
Na 2015 el a keda hasta bou di e norma: El a yega 2% di GDP. Esey tabata djis un di e bon resultadonan di 2015. Tin mas.
E fondonan di pensioen ta recuperando hopi bon di e crisis cu nan tabata aden na 2009 ora pueblo a cambia su Gobierno.

E fondo di pensioen di SVb ta bay crea reserva atrobe na 2017. E fondo di pensioen di trahadornan di Gobierno, maestronan di scol y empleadonan di companianan di Gobierno ya a yega 103% di cobertura bruto y 97% netto.
E Cuenta Anual di 2014 tambe a mustra con e maneho financiero ta bayendo: A gasta menos cu a presupuesta y niun caminda a surpasa e presupuesto.
Apesar di tur esey y mas, e lider di MEP, Evelyn Wever Croes a sigui grita cu e maneho financiero ta malo!

OPORTUNISMO
Partido MEP obviamente ta wordo guia estrictamente pa un gana insaciabel pa yega na poder, según drs. Rene (Baba) Herde, líder di fracción di AVP den Parlamento.
No ta importa nan kico nan bisa of haci pa yega eynan. Nan no tin niun



AMIGOE

Woensdag 13 april 2016 • Jaargang 131 nr 82 • Abonnement

3 Aruba

VNO bespoten met 'pro pedofiel'

9 Wereld

Kritiek privacywaakhonden op datadeal met VS

CAft vol vertrouwen over Aruba

DEN HAAG — Het College Aruba financieel toezicht (CAft) bleek vandaag overwegend optimistisch over de financiële situatie op Aruba. "Een enorme prestatie", zei voorzitter Age Bakker over de vermindering van het aantal mensen in dienst van de overheid. Ook over het begrotingstekort van 2 procent in 2015 was hij positief, hoewel hij nogmaals benadrukte dat dit vooral het gevolg was van incidentele meevallers en niet van structurele maatregelen. Verder sprak hij de hoop uit dat ook Aruba op termijn geld via Nederland kan lenen en dus minder rente hoeft te betalen. "Nu gaat nog van elke dollar zestien cent naar rente", zei hij.

door onze correspondent
Otti Thomas

Het College financieel toezicht heeft zijn eerste en mogelijk tevens laatste werkbezoek aan Nederland gebruikt om te wijzen op de enorme prestatie die geleverd is door het Caribisch deel van het Koninkrijk.

"Soms zijn de beelden over en weer niet helemaal juist. Sommige mensen denken dat er heel veel geld naar de landen gaat, maar ze moeten hun eigen broek ophouden. Er is goede vooruitgang geboekt, is onze algemene boodschap", zei Bakker.

tuele ontwikkelingen, zoals de vragen van VVD-Tweede Kamerlid André Bosman over de meest recente cijfers van de Arubaanse Centrale Bank. De cijfers voor het begrotingstekort die daarin genoemd werden, waren hoger dan de cijfers die het CAft gebruikte. Bakker legde uit dat dit het gevolg is van verschillende methodes. Het CAft houdt in feite ook rekening met bedragen die nog niet concreet zijn overgemaakt, zoals bijvoorbeeld dividenden. De jaarrekening voor 2015 zal uiteindelijk uitsluitsel geven.

Het CAft voerde in Den Haag ook overleg met het ministerie van Financiën

liña di pensamento cla y menos ainda constructivo riba niun tereno. Cada punto di bista ta basa riba loke casualmente sosode of cu un hende a bisa.

E relacion di MEP cu CFT/CAFT ta indicativo di esaki. MEP a bay Hulanda y a topa tur instancia di Gobierno Hulandes aya y aki na Aruba, pa pidi nan pa interveni den loke MEP a yama "mal maneho cu placa di pueblo". (Un hilaridad si bo djies corda con MEP a malgasta placa di pueblo durante di 8 aña y despues laga nos pais den decadencia fisico, economico, financiero y social! Djis corda e situacion cu Aruba tabata aden na 2009.)

Ora via presion y menasa ilegal di Hulanda a crea un CFT temporal pa Aruba, MEP a tene fiesta. Ora e prome raport di CFT a sali na 2014, MEP a laga lesa henter e raport na radio y a invita pseudo-expertonan pa critica e maneho.
Cada biaha cu CFT/CAFT a bisa algo malo di Gobierno di Aruba, MEP a usa esaki pa critica Gobierno di AVP. Hunto cu sr. Andre Bosman, e amigo di MEP na Hulanda, a exigi pa Gobierno cumpli cu normanan y consehonan di CFT/CAFT.

MEP tabata exigi pa Gobierno ehecuta e consehonan di CFT/CAFT pa bin cu "medida pisa estilo MEP". Kier men cu pa MEP CFT/CAFT tabata semper un arma util pa bati Gobierno. Pero awor cu e mesun CFT/CAFT ta djis declara cu nan tin confiansa den maneho financiero di Gobierno di AVP, diripiente CFT/CAFT ta malo.
Diripiente MEP ta contra di CFT/CAFT. E oportunismo barata y falta di un pensamento na fabor di nos pais, ta loke ta caracterisa tur loke MEP bisa y haci.
Tristo cu MEP ta contento ora tin mal noticia di Aruba y ta rabia cu tur hende ora tin bon noticia di Aruba, segun drs. Rene (Baba) Herde.

Corsou si ta sigui combati esnan indocumenta

Personanan ilegal detené

WILLEMSTAD - Diabièrnè ultimo den oranan di anochi, e unidad encargá cu tareanan special (U.S.T.) a tene control na diferente sitio riba nos isla a logra detene atrobe varios persona cu ta ilegalmente na Corsou.
Durante di e controlnan aki, a detené 18 stranhero cu tabata permanecé ilegal riba Còrsou. Ta trata di 6 dama y 12 hòmber di nacionalidad Venezolano, Dominicano, Colombiano, Guyanes y di Sürinam. Tur e stranheronan aki a keda transportá pa Barak, pendiente di nan deportacion.
Aki por wak cu na Corsou, nan si ta sigui combati esnan indocumenta, mientras cu na Aruba, e trabao aki cu ta di Warda nos Costa, sporadicamente sa tene accion.

Dangui Oduber (MEP):

Ta puntra cuanto Gobierno tin den e Gobierno di Prome Minister Mike Eman!

"PAIS Aruba ta out of control. Tur hende ta haci loke nan kier, no tin regla, no tin ley y te hasta decisionnan di Hues no ta wordo respeta p'e Gobierno aki.
E situacion aki a wordo crea p'e Gobierno di Mike Eman y nan ta esnan responsabel p'e caos cu tin actualmente na Aruba", segun Dangui Oduber.

"Na momento cu den un Gobierno tin 9 Gobierno, esey ta un problema grandi pa pais Aruba. Tin asina tanto discusion interno andando cu mester puntra nos mes cuanto Gobierno tin den e Gobierno di Mike Eman.
Tin e situacion caminda Otmar Oduber ta kita parti di cartera di Benny Sevinger. Awor ta Otmar Oduber ta encabesa e proceso di e beach policy cual lo mester a resorta bao Ministerio di Infrastrcutura.
Tin e casonan di Minister Bermudez caminda ta anuncia y tuma cierto decisionnan pa despues wordo silencia pa Prome Minister Mike Eman. Tin e otro caso cu Otmar Oduber ta yama reunion pa atende cu e "issue" di criminalidad banda di hotelnan.
Por ultimo tin e discussion di Aruparking. Un medida cu a mata Playa, mata Caya Betico Croes, pone comerciantenan sufri y tambe pone trahadornan cu mester haci uzo di parkeermeters sufri", Dangui Oduber a duna di conoce.

"Na luna di december 2015, Prome Minister Mike Eman cu hopi show y fanfaria a anuncia cu lo tin 9 dia di parkeo gratis den Oranjestad. Kico a resulta apenas algun luna despues? Pueblo di Aruba mester paga e cuenta aki pasobra Otmar Oduber a manda cobra Mike Eman 75,000 florin.
Con por ta posibel kier tuma pueblo haci cu algo asina.
Algun dia pasa ata Prome Minister ta menciona cu e tarifa cu ta cobra trahadornan den Playa ta mucho halto.E Prome Minister aki mester bin bij pasobra ta den Conseho di Minister e tarifanan aki a wordo aproba. Of acaso ta Otmar Oduber ta manda den e Gobierno aki y Mike Eman mes NO tin control riba Otmar y no por bis'e nada nada?

Con por ta posibel cu Conseho di Minister ta aproba un medida, ta aproba un tarifa pa cobra pueblo y trahadornan y awor diripiente Mike Eman ta haci comosifuera el a lubida e decisionnan cu su Gobierno a tuma referente na parkeermeters.
Nos fraccion a bisa cu Aruparking lo bay destrui centro di ciudad y awe nos ta haya rason", Dangui Oduber ta sigui expresa.

"E problemanan di pais Aruba ta serio pasobra actualmente nos tin 2 Prome Minister, 2 capitan di barco cual ta haci e situacion uno hopi fastioso.
Un di e Prome Ministernan ta spoorloos cual ta Mike Eman y practicamente e no tin nada di bisa den su propio Gabinete y nos tin e otro Prome Minister Otmar Oduber cu na mas cu un ocasion kier a entrega su retiro.
E ta obvio cu Otmar ta esun cu ta "call the shots" den e Gobierno aki y mas bien Mike Eman mester keda keto y guli manda abou pa su Gobierno no bay cas.
Na momento cu un Gobierno no por solucion nan propio problemanan interno, ta con nan lo soluciona problemanan di pais Aruba?", Dangui Oduber ta puntra.

"Nos pais tin demasiado problema serio pa atende cu ne pa sinta soporta un Gobierno asina aki cu a demostra incapas pa hib'e pais aki dilanti.
E unico motibonan pakico e Gobierno aki ainda no a bay cas ta pasobra nan tin cu sirbi interes di nan hendenan.
E banco cu yama ATA mester keda duna contract na amigo intimo di Minister.
Benny Sevinger mester keda parti tereno pa su amigonan pone na benta.
Negoshi mester keda wordo haci cu permisonan y asina por keda menciona cantidad di motibonan pakico e hendenan aki ta keda colga n'e hilo cu nan ta colga nan dj'e, Eleccion ta na caminda y e Gobierno aki no mester lubida algo, e pueblo ta pone y e pueblo ta kita!", Dangui Oduber a termina bisando.

Contrario n'e gobernacion di MEP, 2001-2009,

Durante e ultimo 7 añanan SER a mustra su berdadero cara di ta poeslief cu Gobierno di AVP

TA INCREIBLE con tin institutonan na Aruba cu a perde tur clase di berguensa y ta wordo usa politicamente pa baila riba e ritmo di musica cu ta ser poni pa nan baila. Aki MEP ta referi n'e organo Conseho Social Economico (SER) cu durante e ultimo 7 añanan a mustra su berdadero cara di ta poeslief cu Gobierno di AVP, siendo cu den pasado (2001-2009) nan tabata hopi skerpi y critico pa tur loke tabata e maneho hiba pa MEP.

E tempo ey raport tras di raport critico tabata ser traha y publica dor di SER cuestionando cada bes Gabinete Oduber.

Gobernacion responsabel

Asina nos por mira con na aña 2002 SER a critica e decision di Gobierno di MEP pa laga cada Minister tin 10 coordinador. Un decision noble di un Gobierno cu a traha den forma responsabel y cu no a distribi placa di pueblo sin corda riba mañan.

Hecho ta cu tur Minister, cual sea t'e signatura di Gobierno, mester tin un cierto cantidad di persona capacita y di confiansa pa yuda ehecuta maneho di e Ministerionan y e cantidad di 10 coordinador no ta un cantidad exagera.

Coordinadornan cu AVP-diploma

Sinembargo desde cu Gabinete Mike Eman a sinta na 2009 e cantidad di coordinadornan cu solamente un AVP-diploma a crece den un forma explosivo.

Hamas den historia di pais Aruba nos a yega di mira asina tanto coordinador rond di Ministernan cu ta bira dal den otro den Bestuurskantoor y den e edificio di Cocolishi. Fuera di esey tin un otro cantidad grandi mas cu ta sinta na cas ta cobra y cu tin como unico tarea pa defende tur e maldadnan di nan Gobierno na radio, corant y medionan social y tur siman nan tey pa acompaña nan Prome Ministro ora di bishita cierto bario na Aruba.

Abuso di marca mayor

Tur esaki ta pasando te cu awe bao nanishi di SER, pero nan no ta reacciona, no tin corahe pa habri boca y no ta denuncia e malgastamento di placa di pueblo n'e mas di 500 coordinadornan di Gabinete Mike Eman (338+232) y di cual Prome Ministro Mike Eman so tin 114 compinchi riba payroll y cual ta mas cu tur e 106 coordinadornan di tur e Ministernan di Gabinete Oduber hunto.

Pakico awe na 2016 SER no ta cuestiona tambe cu e coordinadornan di Gabinete Eman ta gana un promedio di 9600 florin pa luna? Siguramente un suma astronomico cu mester wordo considera como abuso di marco mayor di un Gobierno iresponsabel, segun MEP.

Pues a bira tempo pa SER, otro organonan di conseho, gremionan comercial, cierto sindicato mustra curashi, cuminsa lanta for di soño y critica tur loke ta bay robes den e pais aki y no warda te ora cu MEP drenta Gobierno atrobe p'e ora ey lanta for di soño, subi caya y critica tur loke ta e maneho di e Gobierno na mando.

Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Minister Sevinger ta prepara cambio di desaroyo teritorial pa acomoda proyecto di Urirama

"**SIMAN** pasa e Comision di Infrastructura di Parlamento a reuni cu ehecutivonan di DOW y tambe cu e experto sr. Rob Uijtjens kende lo asisti Minister Sevinger den e cambionan cu e mandatario kier haci den e Ley di desaroyo teritorial.

Ta bisto cu Minister Sevinger ta prepara e cambio den e Ley di desaroyo teritorial p'asina por acomoda e. o. e proyecto di molina di biento na Urirama", segun Parlamentario Xiomara Maduro.

Motibo pa cambio

"Segun e expertonan a splica, e motibo di cambio ta cu den comunidad tin hopi discucion riba uzo di espacio, tin varios caso cu a bay dilanti Hues cu ta encera desaroyo teritorial, tin cosnan cu no por a premira 6 of 7 aña pasa y tin cambio den pensamento cu ta trece cu ne cu e normanan nobo di 2016 mester wordo inclui den e Ley di desaroyo teritorial.

Tur cos awor ta den fase di orientacion y p'esey no por a presenta un plan concreto na Parlamento cu ta splica y hustifica e cambionan.

Tampoco por a indica den cuanto tempo Parlamento





lo por haya e propocicion p'e cambionan cu Minister Sevinger kier wak den e destino cu terenonan ta haya na nos pais", e Parlamentario ta splica.

Espacio pa acomoda proyecto

"Cu of sin plan concreto, e ta bisto caba cu e motibo tras di e cambio di Ley di desaroyo teritorial ta pa acomoda proyectonan cu ta duna Gabinete Eman y Minister Sevinger en particular dolor di cabes dilanti Hues.
Entre nan e proyecto di Urirama ta uno cu ta exigi cambio den e destino di tereno den zona berde p'asina e proyecto aki por bira posibel. Y no mester lubida tur e otro proyectonan mas chikito manera boutique hotels den zona cu awor ta residential y tereno pa traha cas of negoshi cu ta wordo duna den locual awor ainda ta zona berde (groengebied) na nos pais.

Cu e cambio di Ley aki, Minister Sevinger lo percura pa e espacio wordo crea pa tur e proyectonan aki bira realidad sin dolor di cabes", segun Parlamentario Maduro.

Pone ordo den desorden

"Lo tabata mihor si Minister Sevinger por a percura pa a pone ordo den e desorden of mihor bisa 'wild west' na nos pais. Ta hopi cuidadano ta keha cu diripiente den nan bario ta lanta minimarket, supermarket, hardware store, apartment complex style di hotel, truck pa bende cuminda, bar y restaurant sin tene na cuenta cu ta zona residencial.
Pa no lubida con diripiente den zona berde ta cuminsa traha casnan manera nada.
Proyecto ta lanta den Salinia y edificio riba pleno santo blanco na Eagle Beach.
Tur e 'wild west' aki Minister Sevinger tin tools den su man pa por evita.

Pero e mandatario no ta worry, ya cu ta conoci cu cada proyecto lo ta brinde un beneficio personal. P'esey awor Minister Sevinger ta prepara cambio di e desaroyo teritorial p'asina por acomoda proyectonan manera Urirama y ta sigura di por sali beneficia.





Parlamentario mr. Desiree de Sousa Croes

Si un abusador di mucha no wordo castiga debidamente, nos sistema legal a faya cu e victima, su famia y henter comunidad

TUR MUCHA tin e derecho di tin un niñez liber di cualkier tipo di abuso. E derecho di lanta den un comunidad saludabel y inclusivo, unda tur mucha ta wordo protegi dor di e sistema legal. Lamentablemente no tin un pais na mundo cu no conoce abuso di mucha.
Den cierto region mas cu otro: Principalmente den continentenan unda muher y mucha ta wordo considera propiedad di casa y tata.

Na Aruba, segun Parlamentario di AVP, mr. Desiree de Sousa Croes, abuso di mucha ta wordo categoricamente rechasa, pio ainda ora ta trata di abuso sexual di mucha.
E rechaso fuerte di comunidad ta pone nos di Parlamento un bez mas realisa e necesidad di castigonan cu ta cuadra mas cu e impacto cu e abuso tin riba e mucha, su famia y comunidad henter.
Parlamento for di aña 2010 a lanta un comision extraordinario pa atende cu e tema di abuso sexual di mucha.
For di e tempo ey a sinta cu diferente persona y instancia pa tende di esnan cu ta traha cu tanto victima di abuso sexual como e famia.

Despues a scucha opinion di Hueznan riba un posibel introduccion di castigonan minimo. Na prome lugar Hueznan ta mira cu castigo minimo lo kita gran parti di e espacio cu nan lo desea di tin pa busca un balansa entre castigo y rehabiltacion di e acusado. Castigo minimo lo kita e posibilidad di tene cuenta cu e situacion personal di e acusado, cu ta un parti importante di nos derecho penal.
Por pensa riba un acusado cu mes tabata victima di abuso como mucha, of tin un capacidad mental hopi abou y p'e motibo aki no por wordo teni completamente responsabel pa su actonan.

Castigo minimo lo nifica cu lo castiga sin mira ken, pakico ni ningun otro circunstancia.
Fuera di esaki castigo minimo lo nifica cu e prueba cu tin contra e acusado mester ta inrefutabel, loke den casonan di abuso sexual ta sumamente dificil.
Un otro argumento treci dilanti contra castigo minimo ta cu e no ta cuadra den nos sistematica di derecho penal, cu ta fiha un castigo maximo. Di otro banda, un mucha cu wordo abusa, sea sexualmente, fisica of emocionalmente, lo sufri e consecuencianan di e abuso henter su bida.
Un niñez di abuso, hopi biaha lo resulta den abuso di alcohol, droga of otro substancia na grandi, como tambe problema den relacion, na trabou y depresividad.

Como cu abuso sexual ta carga tambe un elemento di berguensa cu ne, hopi victima no lo conta loke a pasa cu ne, of ta wordo menasa dor di e abusador y ta biba cu miedo. Asina sin cu e victima kier, e ta protehe su abusador.

Pesey ta importante pa haci denuncia contra un abusador menos traumatico posibel. E mucha victima a pasa den hopi dolor cu e no mester rebibi. Mayor, scol, Polis, tur instancia mester traha hunto pa yuda e mucha victima den e proceso aki.
Y ora cu e abusador yega dilanti mesa berde, e Huez mester compronde cu e t'e voz principal di e mucha: E ta respeta e dolor di e mucha, e ta balora su balentia di a denuncia su abusador y duna un castigo cu ta cuadra cu e dolor causa.

Comunidad mester por conta cu esnan cu a haci nos yiunan daño, lo wordo castiga cu e peso corecto di ley, segun mr. Desiree de Sousa Croes.

Aparentemente

Varios Arubiano na Cali a sinti e temblor

DEN fin di siman, Ecuador su costa a keda sacudi pa un temblor fuerte, cu ta di 7.2 riba e scala di Richter. Pero di acuerdo cu medionan di comunicacion na Cali, cu ta un ciudad Colombiano cu ta keda basta serca di frontera cu Ecuador, ey tambe nan a sinti e temblor.
No ta conoci, si tin daño material y/of personal.
Si t'asina cu algun Arubiano cu ta hospedando den un hotel na Cali, a duna di conoce cu nan a sinti e temblor aki.
Nos a trata di haya contacto cu un amigo Arubiano, kende tin basta dia caba na Cali pa compaña su ruman, kende ta bao di tratamento, pa tende di su banda, ya segun Noticia Caracol, tin hasta paciente di un hospital na Cali cu a core sali.
Den curso di awe, ta spera di haya mas informacion.



Gobierno ta firma acuerdo di intencion cu FCCA

Pa pasa casnan di Gobierno over pa e fundacion

SIMAN pasa, Minister Eman y Minister Sevinger a firma un acuerdo di intencion cu e fundacion FCCA. Pa FCCA a firma director van Poppel, y Minister Bermudez a firma e acuerdo despues.

Director di FCCA, sr. van Poppel a wordo compaña pa miembronan di su staff y parti di directiva di FCCA. Prome Minister Eman a duna un splicacion cortico kico e acuerdo cu a firma ta encera.
“Algun aña pasa cu nos a transferi casnan di pueblo cu tabata di Gobierno situa na Jara, Yuana Morto y Pos Chikito pa FCCA.
E casnan aki tabata den un estado hopi malo y nos a haya importante pa inverti den mehoracion di e casnan aki y a haci esaki cu e partner mas principal cu Gobierno tin den desaroyo di vivienda na Aruba cu ta FCCA.

Nos a experiencia con den ultimo añanan nos a haci hopi trabou den inverti den e barionan cu ta existi pa hopi aña. Tambe den ampliacion di e facilidadnan cu e barionan ta ofrece, deportivo, recreativo y mucho mas.Nos a inicia cu e proceso pa verf e casnan di nobo cu dibuhonan y aki ta unda FCCA a hunga un rol importante. A envolvi hobennan di e bario den e proceso y esey tabata algo masha positivo”, di acuerdo cu Minister Eman.

Minister Eman a splica cu hunto cu FCCA ta bay construi hopi mas cas den e añanan benidero. P’esey Minister Sevinger ta bay otorga tereno na FCCA. E añanan cu ta bin e enfoke ta bay ta mas ta riba construccion di cas. Tambe renobacion di e casi 500 casnan cu Gobierno ta bay pasa over pa FCCA. Esey ta e acuerdo di intencion cu a keda firma.
Un proceso cu ta bay cana su curso. E documento tin cu bay Raad van Advies y Parlamento di Aruba pa haya su aprobacion cu no ta bay ta un problema, ya cu Parlamento ta di opinion cu FCCA ta e organisacion indica pa haci trabounan di vivienda. Esaki ta encera tambe construccion di casnan pa hende grandi y famianan jong.

“FCCA tin un programa amplio di proyectonan cu e kier realisa den e añanan nos dilanti. Asina cu ta posibel nos lo duna hunto cu FCCA un presentacion di e proyectonan aki, entre nan e senioren woningnan. E casnan aki ta bay ta na interes mutuo di nos y FCCA”, Minister Eman a duna di conoce.

Prome Minister a gradici su colega Sevinger, cu ta e Minister encarga cu e cartera aki. Tambe hopi palabra di elogio pa director di FCCA van Poppel, su staff y directiva.

Loke antes no tabata importante, pero

Awor via di un decreto ministerial mester keur tur lift un bes pa aña

RECIENTEMENTE a keda publica den Landscourant Aruba, dos decreto ministerial di cual uno a hala nos atencion y esey ta cu awor pa dilanti y tur aña esnan cu tin lift, mester wordo gekeurd.
E otro ley, t’e con ta atende cu asbest, pa cual DTI a bin ta traha riba e liña di maneho ora pa traha cu asbest.
Den e ley ministerial, tin puntonan stipula na kico esnan cu traha cu asbest mester atene nan mes.

Pa loke t’e keurmento di lift, loke ta algo totalmente nobo. Antes ta biba y kere cu un lift mester por funciona bon y ta asumi cu e ta sigur.
Pero awor via di un decreto ministerial a keda stipula cu tur esnan cu tin un lift, mester wordo gekeurd p’asina haya un certificado cu mester wordo poni den e lift, p’e usuario sa cu dicho lift ta aproba pa ley.

DTI mescos cu varios departamento di Gobierno falta di personal y falta di material, e.o. recientemente Gobierno a pidi pa DTI entrega como 5 auto y esey ta limita DTI di por haci su trabao mas optimalmente.
E trabao ta hopi, pero si Gobierno mes no ta colabora, anto nan trabao di keuring ta wordo limita.



Curaçao International Airport aa inagurá e-Gates

Descubrí e comodidad haciendo uso di e-Gates; un 'tool' inovativo pa Imigracion

WILLEMSTAD – Curaçao International Airport oficialmente a inaugurá su sistema pa controlá frontera automatisá (Automated Border Control System) renombrá; ta referí na nan como "e-Gates", cu awor ta completamente operacional y disponibel na tur pasahero cu ta pasa den nos Aeropuerto Internacional.
Despues di un siman di tèstmento y 4 luna di trabou duro di tur e 'stakeholder'nan envolví, e e-Gates ta oficialmente operacional y cla pa usa tanto n'e sala di yegada como di salida.

Sea yegando òf bayendo, personanan local y turistanan (cu ta keda pa un máximo di 3 luna) cu tin mas cu 18 aña di edad, y cu tin un e-pasport Europeo, Canades òf Mericano awor por haci uso di e e-Gates y asina ehecutá nan propio proceso di còntròl cu éxito, haci autenticacion di nan pasport y 'claim' nan identidad pa medio di verificacion biométrico di cara. Turista y bishitantenan cu ta keda pa mas cu 3 luna tambe mester yena un carchi pa embarcacion y desembarcacion (ED Card) 'online' 24 ora promé cu nan yegada na Còrsou (riba www.Curaçao Curaçao.com) p'asina por haci uso di e e-Gates. E e-Gates lo haci Curaçao International Airport ainda mas placentero den bista di e bishitantenan. Un pasó inovativo pa Còrsou.

"Awe ta un logro pa Còrsou, mirando cu oficialmente e bira e di dos pais den region Caribense cu ta ofrecé su pasaheronan e forma di còntròl di frontera automatisá aki," Minister Rhuggenaath, Minister di Desaroyo Económico a bisa na lansamentu oficial den e sala di yegada di Aeropuerto Internacional di Còrsou.
Minister Rhuggenaath a enfocá riba e importancia pa optimalisacion y inovacion continuo di calidad di nos Aeropuerto, sinembargo e sector turístico ta un di e pilarnan económico mas importante di nos pais, y ta di opinion cu mehoracion di e experencia completu di Aeropuerto ta clave den haci un bon impresion riba tur nos bishitantenan.

Minister Etienne van der Horst, Minister di Maneho di Gobernacion, Planificacion y Servicio Público, a papia na nòmber di Minister Nelson Navarro, tocante e necesidad di aumentá seguridad di còntròl di frontera rònd mundo, y e introduccion di e-Gates como un 'tool' pa sostené e personal di Servicio di Imigracion den mihor proteccion di frontera na Aeropuerto Internacional di Còrsou.
El a enfatisá cu e 'tool' aki lo haci posibel cu e fronteranan ta mas sigur, y ta duna e personal di Imigracion e chèns pa enfocá riba e aspectonan importante di nan funcion.

E Director di Curaçao Airport Holding y CEO di Curaçao Airport Partners, sr. Ignacio, tabata e siguiente na palabra tocante e plannan di futuro pa Aeropuerto di Còrsou.

"Esaki ta solamente e promé paso pa mehoracion di e experencia di Aeropuerto pa nos bishitantenan," Ignacio a indicá. "Laga sigui traha hunto pa demostrá cu union ta haci lo imposibel, posibel".
El a indicá cu ya tin proyectonan cla pa 'tackle' e proceso di maleta y Duana.

Sr. Ralph Blanchard, CEO di Curaçao Airport Partners a aplaudí Curaçao Airport Holding pa iniciá un proceso inovativo di tal índole y aplaudí nan asercamento visionario p'asina mehorá e experencia di Aeropuerto.
Sr. Sambo, Hefe di Departamentu di Servicio General di Polis a remarca cu: "Awor pasaheronan lo ripará cu e sala di yegada y salida a ricibí un 'facelift', pero e 'face lift' aki lo ta visibel tambe den e imágen nobo di Servicio di Imigracion. Esaki ta djis e comienso di e desaroyonan pa Servicio di Imigracion, nos lo sigui mehorá y colaborá cu e 'stakeholder'nan pa alcansá e siguiente nivel."
En general tur e 'stakeholder'nan a papia tocante e colaboracion entre e 'stakeholder'nan den realisacion di un proyecto asina complicá den 4 luna còrtico.
E implementashon integral y den tempo mas còrtico cu e suministradórnan di e e-Gates, Vision-box, a experenciá. Bon cooperacion entre e 'stakeholder'nan.

(Portrètnan di Ramsey Soemanta)

ATIA a instala su directiva nobo durante su Asamblea General



E ORGANISACION di comercio y industria di Aruba (ATIA) tin un directiva nobo pa aña 2016-2017. Dos miembro den directiva di aña pasa a baha y a habri caminda pa dos nobo.
Sr. Folkert van der Woude a baha cu pensioen y ATIA ta gradici'e pa su tempo, dedicacion, y trabou realisa durante su participacion den directiva di ATIA. E miembronan di e directiva nobo ta sres. Tristan Every y Matthijs Bijen.
E directiva nobo di ATIA ta conta cu 11 miembro procedente di varios segmento den nos comercio y ta consisti di sres. Michel Henriquez, Ronnie van Trigt, Jim Hepple, Enrique de Cuba, Ravee Nandwan, Roland Croes, Donald de Veer, sra. Mireille de Miranda, sra. Gina Habibe-Arends, Tristan Every y Matthijs Bijen.
E di 71 asamblea general di ATIA a tuma lugar na Surfside Marina, entre miembronan di e organisacion cu a vota unanimamente p'e directiva nobo.

Den un bon ambiente e asamblea e termina cu un panel discusion cual a consisti di sr. Ewald Biemans, sr. Glenn Thodé, sr. Ryan Peterson y sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes hunto cu Minister di Economia, sr. Mike de Meza riba e topico di un vision a largo plaso pa Aruba y e rol di turismo den un mundo altamente competitivo y cambiando. Cada panelista a contribui cu nan experticio na un panel discusion sumamente interesante.

Aruba Heart Foundation ta hopi contento di ta organizando su di 4 Simposio:

"Bo Curason ta den Bo Man"

E SIMPOSIO aki lo tuma lugar diasabra, dia 11 di juni 2016 den Renaissance Convention Center y lo ta di mainta 9.00 a.m. te atardi 3.00 p.m. Tur e 3 simposinan anterior di Aruba Heart Foundation tabata exitoso y atrobe nos ta spera di tin 350 persona atendiendo.
Durante e simposium aki lo tin como orador, Cardiologonan di Merca, di Colombia y 4 cardiologonan di Aruba mes. Tambe lo tin otro specialistanan riba e tereno aki. Ticketnan ya ta na benta n'e clinicanan di dr. Dennert y dr. Angela na Playa. Y dr. Boderie, dr. Giel y dr. Wever na San Nicolas. Claro por haya tambe serca miembronan di Directiva.

Pa mas informacion, por yama 582-hart of 592-4278 of tuma contacto cu:
arubahartstichting@setarnet.aw of arubaheartfoundation@setarnet.aw .
Aruba Heart Foundation ta spera di por welkom hopi dokter (pa kendenan lo bay tin accreditatie) y tambe demas profesional den e ramo di salubridad, p'asina nan haya mas informacion pa nan cuido diario di nan pacientenan.

Tambe AHF ta spera cu dunando posibilidad na tur hende (publico en general) pa atende e simposio, esaki lo yuda pa compronde cu tur hende tin abilidad y poder pa drecha nan salud substancialmente.
Nos ta sigur cu e simposio aki lo bira otro exito di Aruba Heart Foundation!

Accidente cu baiskel

WILLEMSTAD - Diabièrnè 15 di april 2016 alrededor di 14.26'or, Central di Polis a ricibí informacion di un hòmber cu a accidentá cu su baiskel riba Kaya Cruzeiro. For di investigacion preliminar a resultá cu e víctima di 21 aña di edad, tabata core riba baiskel riba Kaya Corona. Na momento cu el a yega e cruzada Kaya Corona/Kaya Cruzeiro pa un motibo cu te n'e momentonan aki ta desconocí, e víctima a bay dal contra di un curá di betòn di un cas riba Kaya Cruzeiro.
Den situacion di preocupacion ambulance a transportá e víctima pa policlínica di SEHOS. Despues di tratamento el a keda interná den Cuido Intensivo. Departamento di Tráfico ta continuá cu e investigacion.



Pa prome biaha sector hotelero a disfruta di un tremendo Parada Cultural

Minister Oduber a anuncia cu e parada cultural den sector hotelero lo continua otro aña

PA 6 AÑA caba Centro di Bario Brazil a bin ta organisa e parada cultural den e bario di Brazil, pero e aña aki a tuma e paso grandi di organisa esaki den e area hotelero pa mustra nos bishitantenan mas di e esencia di Aruba, e cultura y herencia di nos pais.
Pa prome biaha sector hotelero a disfruta di un tremendo parada cultural for di RIU te na Paseo Herencia.
Un parada cu a conta cu 17 grupo, varios banda tipico y sistema di zonido cu musica tipico unda un multitud grandi tabata presente pa sostene e parada y disfruta.
Un parada cultura grandi cu ta na honor di nos mama di cultura Bernadina Growell (d.f.m.).

Despues di e parada a sigui un anochi cultural dilanti un publico masal unda Minister Otmar Oduber a hiba palabra.
E mandatario a duna un palabra di pabien y gradicimento grandi na cada un cu a duna nan maximo esfuerso y contribucion e. o. Centro di Bario Brazil y Fundacion Bernadina Growell.

Na gerencia di Paseo Herencia, sr. Oduber a duna su palabranan di elogio y gradicimento pa tuma e curashi y brinda e oportunidad pa den sector hotelero, memey di nos bishitantenan organisa e prome parada cultural den e area aki.

Paseo Herencia ta fungi como lider den e sector priva pa a tuma e prome paso demostrando e potencial y poder di nos cultura, exponiendo esaki na nos bishtantenan.
Mirando e exito di e parada cultural diasabra ultimo, ta spera cu esaki por fungi como ehempel pa tur otro den sector priva, forma parti como partner, envolviendo nan mes den un combinacion special di cultura y turismo.
Locual a resalta ta e interes di e gran cantidad di hobennan presente, entusiasma di ta forma parti na e actividad cultural aki. Hopi tabata e chikitinnan cu a te hasta duna show dilanti e publico grandi presente, cu sigur a haya un hopi bon acogida. Tur e muchanan y hobennan aki ta motiva nos futuro generacion e importancia di salvaguardia nos cultura.

Minister Oduber cu un gran entusiasmo a anuncia, mirando e exito grandi aki, no por ta otro, cu e parada cultural den sector hotelero lo continua otro aña banda di esun den e bario di Brazil. Tabata un experiencia unico unda e turistanan tabata aprecia e trahenan folklorico y baila riba nos musica tipico.

E mandatario a sigura cu por conta cu sosten tanto di dj'e, pero tambe di henter su ministerio pa sigui organisa parada cultural tanto den e area turistico como tambe den e cuna unda el a lanta pariba di brug.

Gobierno di Aruba ta firma acuerdo di proyecto Lighting Solutions cu Philips Centro America

Edificionan di Gobierno ta haya luznan LED

Tambe Plaza Padu y Paardenbaai Plaza cu iluminacion creativo y iconico

SIMAN pasa tabata na Aruba un delegacion di compania Philips Lighting Solutions situa na Panama cu ta cubri e area di Centro America. Projects Sales Manager Hector Mendoza a sinta na mesa cu Minister Sevinger di Infrastructura y Prome Minister Eman pa firma un acuerdo pa converti luznan tradicional di 35 edificio di Gobierno pa luznan LED.

Tambe lo traha riba iluminacion creativo y iconico riba Plaza Padu y Paardebaai Plaza (antes Welcome Plaza).
Un proyecto ta start pronto y ta paga su mes dor di e placa cu ta spaar na coriente di luznan convencional pa luznan LED cu ta uza hopi menos coriente. Presente tabata tambe director di DOW ing. Marlon Croes.

Despues di a firma e acuerdo, Prome Minister Eman a bisa cu esaki ta un momento di gran cumplimento.
Na 2014, su Gobierno a firma un 'Memoradum of Innovation' cu Philips cu a pone e base pa sigui cu negociacionnan pa traha riba un proyecto importante cu ta pas den e renobacion sostenibel cu ta tumando lugar na Aruba.

"Nos tin un obligacion cu sociedad y mundo pa crea energia sostenibel pa nos comunidad y paisnan. Na mes momento nos tin e responsabilidad pa ta mas consciente con nos ta produci y consumi energia. Hasta si esaki ta sostenibel, asina mes nos mester consumi e energia den forma responsabel."

Philips ta conoci pa su desaroyonan den tecnologia riba un area grandi di hopi producto electronico, pero sin duda a haci historia pa loke ta iluminacion.

"Ta p'e motibo aki nos a acerca Philips pa traha riba un proyecto hunto.
Nos lo converti luznan na Aruba den edificionan di Gobierno den luznan LED, tambe di forma tecnologico cu e luznan por wordo controla.
Philips tabata dispuesto pa traha cu Aruba y e momento di firmamento di e contract a yega", Minister Eman a splica.

Un contract cu tin tambe un contenido masha caracteristico. E forma con e contract a keda hinca den otro ta algo innovativo y sin duda masha atractivo pa Ministerio di Finanza.
Nos a yega na un acuerdo cu Philips lo instala y converti e iluminacion den 35 edificio di Gobierno di Aruba pa luznan LED, tambe ta instala iluminacion creativo y artistico na Plaza Padu, un plaza dedica na e persona keri y stima Padu Lampe mescos tambe lo ilumina 'Paardenbaai Plaza' (antes Welcome Plaza).

Hopi interesante ta cu Gobierno ta paga e gastonan cu e proyecto aki ta trece cu ne cu tur loke ta austerisa dor di e conversion.

Ta conoci cu luznan LED ta consumi hopi menos coriente cu luznan convencional.
Un calculacion haci riba un periodo di cinco aña ta mustra cu e inversion haci ta wordo cubri dor di e conversion aki mes. "Esaki ta loke realmente ta yama un situacion win-win".



Minister Eman a bisa cu e vision di Aruba pa bira 100% sostenibel ta parti di e acuerdo aki firma cu Philips.
"No solamente sostenibel pa loke ta consumo di coriente, pero tambe sostenibel den conscientisacion den e area di desaroyo social-economico. Un otro meta di Aruba ta pa bira un hub y un vitrina di innovacion pa mundo."

Eman a referi tambe na Smart Community cu e siman aki ta haya su 'señal di salida' pa construi casnan cu ta bay draai completamente riba energia sostenibel.



Nombramento di Gobernador nobo

Tanten Prome Minister no cana e caminda corecto, no conta cu nos sosten

Di acuerdo cu lider di MEP Evelyn Wever-Croes

LIDER di MEP, Evelyn Wever-Croes durante conferencia di prensa a duna un relato di su biahe reciente pa Hulanda, den cual e tema di nombramento di un Gobernador nobo pa Aruba tambe a bin padilanti.

"Tin un procedura pa wordo encamina na momento cu ta trata di un nombramento asina importante manera Gobernador di Aruba.
Y parti di e procedura ta pa trata e nombramento cu discrecia maximo y pa busca sosten mas amplio posibel, pasobra ta un funcion cu mester ta riba cualkier discusion politico", segun lider di MEP.

"Tempo cu a nombra sr. Freddis Refunjol, ex Prome Minister Nelson Oduber a encamina e caminda, cu a resulta uno exitoso.
Den esey a busca sosten serca lider di oposicion tambe, y mirando e cualidades di sr. Refunjol, henter Aruba, simpatisante y oponente, a duna su sosten.
Ohala cu esey t'e caso e biaha aki tambe cu e proposicion cu Mike Eman tin cu duna, pasobra nos tur por a mira con importante e funcion aki a bira, y dicon t'asina importante pa tin un persona integro y capas pa ocupa e funcion di Gobernador di Aruba.
Y lo no ta facil pa haya un persona cu tur e cualidades di sr. Refunjol", sra. Wever-Croes a duna di conoce.

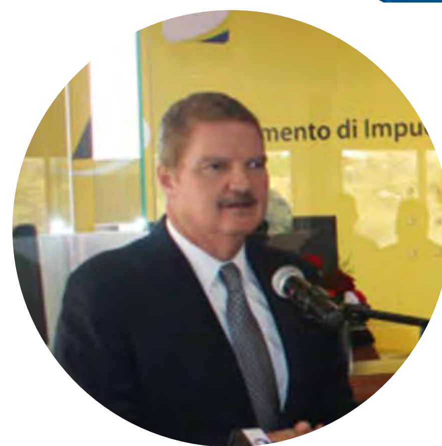
"Mi ta lamenta cu Gobierno di Aruba no ta respeta esaki, y ya a cuminsa tira cantidad di nomber den laira, cu hasta a pone Hulanda reacciona mesora y bisa cu nan no kier e.o. Angel Bermudez como Gobernador. Esaki no ta yuda e proceso, es mas, ta pone cara di Aruba na berguensa.
Nos mester a evita esaki, y p'esey mi ta bisa, tanten cu Mike Eman no cana e caminda indica, e no ta conta cu sosten di fraccion di MEP.
Esaki mi a ripiti tambe durante mi reunion cu sr. van Zwol, Secretario General di Asunto di Reino, na Hulanda", segun Evelyn Wever-Croes, lider di MEP.











Gabinete Mike Eman II a hiba Servicio di Impuesto bek Noord despues di 9 aña di ausencia

DESPUES di varios luna di preparacion Servicio di Impuesto Aruba y Douane (SIAD) a keda cla pa habri nan oficina den MFA Noord ofreciendo nan servicio na miles di persona di e area aki. Prome Minister Mike Eman, kende t'e motor tras di edificionan Multifuncional, tabata presente p'e ocasion special aki.
Un ceremonia chikito a wordo teni diabierna ultimo na MFA Noord unda tabata presente Minister di Finanza y Organizacion Gubernamental, mr. Angel Bermudez, Director di Departamento di Impuesto, Louen Gomez Pietersz, Prome Minister Mike Eman y empleadonan di MFA Noord.

Di e forma aki Departamento di Impuesto a inaugura su servicio oficialmente den edificio multifunctional 'Orua', conoci tambe como 'Cas di Titi' situa na Noord.
N'e momentonan aki ta duna servicio di caha, tanto personanan priva como comerciantenan - por haci pago di cualkier tipo di belasting y tambe pago pa permiso di DIMAS. Alabes por registra vehiculo di motor, haci cambio di nomber of entrega plach'i number. Na momento di paga number di auto, e cliente por ricibi su sticker mesora tambe.
E clientenan cu tur luna ta haci pago via banco y tin cu entrega nan declaracion di p.e. Loonbelasting, BBO/BAZV, Toeristenheffing etc., por haci esaki na Noord tambe.

"Nos ta spera cu principalmente e habitantenan di Noord haci uzo di nos oficina den "Cas di Titi", e Directora di Servicio di Impuesto sra. Gomez-Pietersz a expresa.
Departamento di Impuesto ta yama tur cliente bon bini, specialmente e clientenan di Noord mes y becindario. E orario di servicio na Noord ta di 8:00 mainta te cu 3:00 atardi non-stop.
Na momento cu un cliente yega e ta tuma un number y ta sigui pa piso 2 unda tin 2 balie.
Directora di SIAD a splica cu algun aña atras a stop di brinda servicio den Noord, debi na algun complicacion, pero ta contento cu despues di 9 aña ta bek den bario di Noord y su habitantenan.

Servicio di calidad y informacion corecto ta un prioridad pa SIAD pa cual lo brinda tur e servicionan ariba menciona den e oficina di SIAD na Noord.
"Hunto nos a cuminsa dal pasonan grandi pa mehoracion di calidad di nos servicio, p'asina facilita nos clientenan e chensnan pa cumpli cu nan debernan fiscal," e directora a expresa.
Minister di Finanza Angel Bermudez a expresa di ta contento y satisfecho di por cuminsa brinda servicio den bario di Noord na clientenan di SIAD.
E ta un facilidad pa atende nan asuntonan di impuesto mas cerca di cas y alabes ta kita un poco di e presion n'e oficina principal. E mandatario ta spera cu den futuro inclusive lo por aumenta mas nan servicio.
E oficina aki, cu ta un parti importante den e meta cu edificionan MFA mester sirbi, no por a tuma lugar sin presencia di e motor di e proyecto aki, Prome Minister Mike Eman.
E mandatario a expresa di ta sinti un orguyo hopi grandi.
"Esaki ta un momento cu ta duna nos hopi satisfaccion. Nos tabatin un vision di desaroya e centronan di servicio mas moderno, mas eficiente, aki den tur nos barionan y nos a cuminsa cu e proyecto di Acomodacionnan Multifuncional.

E prome cu a keda cla t'esun di Noord, y e siguiente ta Paradera, cu ta bou di construccion. E siman aki lo tin e proceso di otorga e trabou di construccion pa MFA di Savaneta, y lo sigui despues cu Santa Cruz y San Nicolas.
Cada un di e Acomodacionnan aki lo tin e mesun tipo di meta, di ofrece un cantidad di servicio."

Den MFA Noord tin algun di e servicionan importante y trabou cu Oficinanan Auxiliar di Gobierno tabata haci. Tur esaki den un mihor acomodacion, den un facilidad apropia p'e cliente y un ambiente hopi mas agradabel p'e empleadonan tambe, e mandatario a expresa.
Mirando e resultado di e prome MFA, e mandatario a felicita henter e team cu ta lidera ehecucion di e proyectonan MFA rond Aruba.
"Un parti di e soño cu nos tabatin p'e MFA ta pa tin aki tambe Servicio di BNA, cu hobennan por haci uzo di dje despues di scol.
E proyecto ey tambe a wordo realisa, den bon cooperacion cu BNA."

Ademas di e oficina di SIAD, tin servicio cu ta wordo brinda dor di AZV, MedLab (Servicio di Laboratorio), Oficina di Psychologo pa Mucha y Hobennan, pero tambe tin espacio publico y cantina di Calloway cu por wordo uza pa un y tur cu ta haci uzo di e edificio "Cas di Titi", cu ta wordo guia p'e Director Richard Tromp.



Hubilario Luis Rodulfo di Colegio E.P.I contento di a inspira tanto studiante den su carera

E exito di studiantenan ta mi satisfaccion

Den 35 aña e tin hopi storianan di exito pa comparti







"MI TA kere cu si mi pone tur cos riba balansa, mi por bisa Bo cuanto satisfaccion ta duna mi di mira cuanto studiante a pasa den mi añanan, e influencia cu a haci riba nan, nan feedback, ta hopi bon mes", esey tabata e prome palabranan di e docente Luis Rodulfo, Unit Manager di Salubridad y Servicio na Colegio E.P.I., cu a celebra no menos di 35 aña di trabou como meneer di scol.

"Esaki ta un profesion cu bo mester tin amor p'e, bo mester stim'e, pasobra den mi caso ta asina ta", segun Meneer Rodulfo a conta. E no por a sconde e alegria riba su cara di mira tanto colega y studiante celebrando cu ne. E no ta bay solamente pa e añanan cu el a dedica na enseñansa di nos muchanan, sino tambe di e impacto positivo cu el a haci den hopi bida di alumnonan cu awendia ta ehempel den comunidad, cu un carera impresionante na nan trabou.

Claro cu ora referi na un trayecto asina largo di 30 aña di trabou na Aruba mas 5 aña den exterior, semper tin momentonan cu a impacta y cu no lo por lubida.
"Tin asina tanto cosnan bon cu a sosode den mi carera, cu pa mi e 30 añanan ta gewoon yena mi cu satisfaccion. Mi no kier menciona ningun momento special pasobra mi tin asina hopi studiante cu ta den contacto cu mi y ta duna mi bon feedback cu ta laga mi sinti mi mes hopi bon", asina e hubilario a finalisa bisando.



Meneer Luis Rodulfo a comberti su mes den un berdadero ehempel pa otro docentenan di scol, cu mester duna dedicacion total na studiantenan, pa no perde pasenshi, pasobra na final e satisfaccion cu ta sinti como un docente pa a inspira tanto studiante cu si a logra den bida, de facto ta un sentimento impagabel.





Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a gradici'e pa su dedicacion y pasenshi

Luis "Wicho" Rodulfo a celebra 35 aña como docente

Awendia e ta Unit Manager di "Salubridad y Servicio" na Colegio E.P.I.

"**WICHO** Rodulfo tabatin un impacto asina grandi den e industria di enseñansa, entre su coleganan, studiantenan y un tras di otro nan a conta cuanto nan stim'e, e tipo di persona cu e ta, treciendo alegria, un persona humilde y un docente dedica", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce despues di atende e celebracion diabierna atardi dedica na e docente Luis Rodulfo, Unit Manager na Colegio E.P.I. den e unidad di "Salubridad y servicio", kende a celebra 30 aña di servicio.

Durante e discurso di Meneer Rodulfo, e mes a conta di su pasion pa enseñansa y kico tabata e rais di esey. "Do what you love, love what you do", ta un dicho cu ta cuadra cu Meneer Rodulfo na opinion di e mandatario.

De facto, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bisa di ta masha contento cu e trayectorio largo di Meneer Wicho Rodulfo, cu a cumpli 35 aña total den enseñansa, di cual 30 aña ta aki na Aruba.

Locual a impresiona e Minister encarga cu maneho di enseñansa riba nos isla tabata cu den e discurso di Meneer Rodulfo, el a bisa cu si nan mester puntr'e pa scoge un trabou di nobo, e lo scoge e mesun profesion aki atrobe. E mes ta spera di por funciona como docente di scol pa hopi aña mas.

Minister Hooyboer-Winklaar a felicita e hubilario durante e ceremonia na Colegio E.P.I. y a expresa di ta spera cu Meneer Rodulfo lo por sigui inspira mas studiante y mas docente pa e forma cu e ta trece su stempel di personalidad den enseñansa.



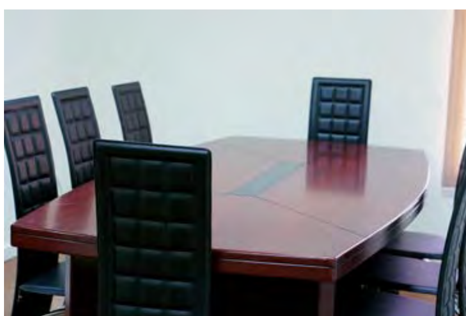
Aruba Business Center

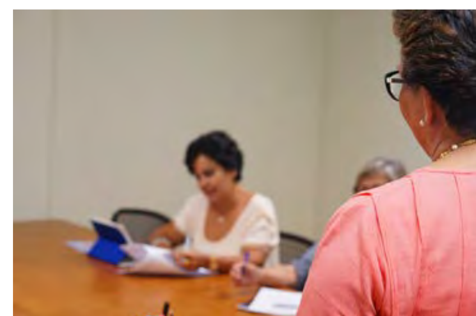
Virtual Offices ta un concepto conoci mundialmente pa Aruba e ta algo nobo











"NOS KIER pa pueblo di Aruba sera conoci cu e concepto nobo aki dor cu hopi hende por beneficia di e sistema.
E empresarionan cu ta cuminsando negoshi nobo, unda mester bisti hopi petchi pa por keda cla cu tur e funcionnan di e negoshi, nos por ta e ayuda ideal. Nos por maneha tur cos cu tin di haber cu oficina, mientras e empresario ta duna su 100% atencion na su negoshi.
Pa hende cu tin un negoshi estableci caba, pero cu mayoria di negoshi ta riba caya y no por ta den oficina y caya pareu, nos ta encarga di e parti di oficina y yamadanan, p'e persona por concentra riba e otro obligacionnan.

P'e Freelancers cu ta traha for di un café of fo'i cas, no semper e coneccion di internet t'e mas optimo, nos ta ofrece Co-working cu un coneccion di Fiber Optic, cu ta e mas halto den sistema di internet y un ambiente profesional unda e persona por boost su productividad!
P'e businessman cu ta bishita Aruba y ta den necesidad di un sala di reunion pa un Video-conferencia cu su main office, nos tin e tambe!

Nos ta conta cu meeting rooms pa 10 hende y 30 hende, espacio di Co-working, oficina priva cu computer, sala di training/ les, business lounge unda por tuma un break y socialisa cu colega nan.
Nos ta conta cu un oficina pa Co-working exclusivo, cu ta nifica cu si un compania mester di espacio extra pa su empleadonan, nos por ofrece e espacio aki completamente muebla unda e empleadonan di e compania por traha hunto.

Tur e servicionan cu ta inclui ta lo sigiente: Coriente, awa, internet, tel, servicio di cushina, etc y compania ta paga solamente p'e espacio cu nan ta usa. Tur nos servicio ta inclui recepcionista, telefoon, internet, bebidanan, sala di descanso unda pa tuma breaks di trabou, les etc
Nos meta principal como compania ta pa por yuda empresarionan di Aruba na tur nivel di esun cu ta cuminsando chikito te esun grandi cu mester di servicionan extra pa facilita e trabou.
Si bo persona mester un man pa yudabo crece, Aruba Business Center ta e ayudo ideal.

Pa mas informacion por contacta nos libremente na nos website www.arubabranch.com of tambe por yama na 521-2151.
Nos ta situa na Frankrijkstraat #9, edificio di dos piso bruin cu berde.



Team Gerick a start cu fundraising den Savaneta





MANERA ta conoci candidato Gerick Croes hunto cu Team Gerick a cuminsa cu preparacionan pa campaña electoral 2017. Actualmente Team Gerick ta rifando un “Walt Disney Dream Vacation” pa hiba un famia Walt Disney Orlando cual por participa cu solamente 10 florin. Esaki ta un pakete consistiendo di pasashi, acomodacion y Disney Park tickets pa 2 adulto y 2 mucha (te cu 11 aña).

Team Gerick a cuminsa e weekend aki den Savaneta di 4.30 atardi pa 7.00 di anochi y lo ta den diferente bario cada siman. Diabierna e acogida tabata uno basta sublime den Savaneta y pesey mes Team Gerick kier gradici un y tur cu a pasa y cumpra rifa. Alabes ta pidi pueblo pa sigui nan riba social media pa updates. Esnan cu ta desea di cumpra nan ticket por tuma contacto cu e siguiente numbernan 662-4874, 662-1961, 567-1083 y 565-3317.



Dia 27 awor

Edicion #4 John Merryweather Cup lo ranca sali Dia di Rey

DIARAZON 27 di april for di 9or di mainta lo ranca sali e grandioso torneo infantil dedica na miembro di honor sr. John Merryweather. Un persona cu a dedica gran parti di su bida na RCA. Hopi aña como miembro di bestuur y tambe como Presidente.

John Merryweather ya no ta hoben mas, ta diariamente activo como un bon fanatico y contribuidor tricolor. Na 2013 a inicia cu e bunita torneo aki cu ta carge nomber di "John Merryweather Cup" unda muchanan di RCA, pero tambe di otro organisacion ta bin hunto pa competi y diverti durante un dia masha placentero.
E aña aki formato ta 6 contra 6 riba nos cancha di yerba artificial di RCA. Un total di 16 ekipo di muchanan di 4 te 12 aña lo ta participando, representando ekiponan di Copa America Centenario.
Ocho ekipo den categoria Mini Mini y Mini Babie. Ocho ekipo den categoria Babie y Lifida A. Combina cu e torneo aki lo tin un grandioso torneo domino, bishita di Classic Cars, grupo Harley Davidson, animacion Etty "Companashi Forever" Toppenberg. Torneo di futbol Dames Zaal Voetbal.

Tambe obtenibel t'e popular "Royal Blue Jersey" cu t'e shirt cu bo mester tin pa play-off. Atrobe RCA ta den tur playoff: Division Honor, Damas, Junioren, Mayor y Menor. Tambe den infantil RCA Deportivo of RCA ta den play-off di nan divisionnan.

When someone you love becomes a memory, the memory becomes a treasure

With deep sorrow we announce the passing of our father, opa, brother and friend



Wilbert Frederick Wever
"Wiwi"

Sunrise: March 3rd, 1940 – Sunset: April 12th, 2016
Spouse of Sonia Marie Armelle Wever-Schouten†

Children:
Margaret and Adolfo Bonarriva-Wever
Wilbert Wever

Granddaughter: Armelle Bonarriva
Step-grandson: Eros Bonarriva

Brothers:
Jacobo (Coki)† and Rosa† Wever & family
Edgardo (Ga) and Alina† Wever & family

Brothers-in-law:
Johan Schouten†
Robby and Daggy Schouten & family in Germany
Nando and Berny Schouten & family
Franklin and Diana† Schouten
Andre and Mitzy Schouten & family

Eugene and Lika Lacle & family; Ed Winkel & family; Sarah Oduber; Dadou Croes & family; Ruby Dossett; Ebby Arends; and Frieda Lichtenstein.

Families:
Wever, Arends, Schouten, Blanchard and Bonarriva.
Colleagues of General Printing, VAD Printers & ProGraphics.

Farewell and memorial service for our beloved Wiwi takes place on Monday, April 18th, 2016 from 1:30 p.m. to 4:00 p.m. (service begins at 3:30 p.m.) at Royal Funeral Home, followed by the interment at the Central Cemetery in Sabana Basora.

Farewell WilBERt



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Na nomber di casa, yiunan, nietonan y demas famia nos ta gradici tur esnan di cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos difunto stima :



Claudio Ernesto Martina

Cariñosamente jama, 'Netto of Papa Netto'
Alaves ta invita un y tur pa un Santo Sacrificio di Misa dialuna 18 di April 2016 pa 7'or di anochi na Santa Filomena na Paradera.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Serca Dios so mi alma ta na paz, ta di dje mi Salbashon ta bini,
E so ta mi baranca y salbashon, mi forti, nunca lo mi tambalea!
Salmo 62

Cu inmenso dolor na nos curazon, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Sra. Patricia J. Maduro

*17-03-1918
†15-04-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega
E ta hiba mi serca di awanan keto pa mi bolbe haya forza.
Salmo 23
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece Inesperadamente:



Ewald Julien Lo

*23-05-1942 - †12-04-2016

Yuinan : Kimberly Lo
Jonathan Lo
Ruman : Joan Lo y famia

Nietonan, sobrino- y sobrinanan, tanta, swanan, mihor amigonan.

Famianan : Lo, Britten, Angela, Hoek, Dunlock, Nurse, Bregita, Graves, NG, Gunther, Spong.

Acto di despedida lo tuma lugar na Aurora Funeral Home dialuna 18 di april 2016 di 9'or pa 11'or di mainta y despues nos defunto stima lo wordo crema den seno familiar.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada
Den kunuku di yeba berde e ta ponemi sosega
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa.
Salmo:23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Canisia Farro

*29 november 1945-†16 april 2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues!



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"The Lord is my shepherd. I shall not want. He makes me lie down in green pastures. He leads me beside the still and restful waters" (Psalm 23, 1, 2).
With immense sorrow and pain in our heart, but according to God's will, we announce the death of my beloved wife, our mother, grandmother, sister, aunt, and friend.



Mrs. Shireen Karim Alli

Loved nickname "DEBBIE"
*03-12-1958 - †14-04-2016
Who passed away at the age of 58

On behalf of her :
Be loving husband: Roshan (Oosman) Karim
Childeren: Wazir Karim & Yaiskibelle Karim Marin and kids
Khadir Karim
Grand children: Yazir Dijon Karim
Taysir Casimiro Karim

Family, Brothers and Sisters:

†Randolf Alli (Guyana)
Yussuf Alli (Son) (Guyana)
Bhagatie Ramnauth (Didi) & Family (New Jersey)
Terry Alli & family (Guyana)
Farro Tichchan & family (Guyana)
Beverly Ann Blanco Alli & family (Venezuela)

Grandchildren, nephews and niece, brother in laws and sister in laws, families and friends in Guyana, Suriname, Canada, Curaçao and the United States of America.
Close friends, Thakoor Singh & family in Suriname.

All close carrying friends and families in Aruba.

Condolence will be at Aurora Funeral Home on Monday April 18, 2016 from 19:00 pm till 21:00 pm.

The funeral service will take place at Aurora Funeral Home on Tuesday April 19, 2016 from 9:00 am to 11:00 am.
Prior to the funeral service, close family and friends will have the opportunity to bid their last farewell at home from 8:00 am till 8:30 am.

The final resting place of our beloved will be at Santana Sabana Basora, Aruba.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada
Den kunuku di yeba berde e ta ponemi sosega
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa.
Salmo:23

A fayece inesperadamente nos mama, wela, ruman, yui, amiga



Astrid Francisca Tromp

Vuida di Omar Lares
na edad di 56 anja

Su yuinan: Giomar Lares y famia
Anuar Lares, Stephany y yuinan (na Hulanda)
Igmar Lares y Chandra y yuinan

Su nieta cu e la cria y ta stima manera su yui: Genesis Allia Lares

Su suegra cu e la stima manera cu ta su mama: Sira Lares-Boekhoudt

Su nieta/nietonan: Genesis, Aaden, Adrienne, Jayden y Omar

Su rumannan: Angelico Tromp y yuinan
Beatrix y Pedro Bislip y yuinan
Hubert y Rosemarie Tromp y yuinan
Vda. Bernadette Hamlet-Tromp y yuinan
Roland Tromp y yuinan

Mescos cu ruman: Omaira Lares y famia
Iraida van Asperen-Lares y famia
Ayme van Asperen-Lares y famia

Su tantanan: Juanita Britten-de Cuba y famia
Bertha Danies y famia

Su Hijanan stima: Jamila Lopez
Tamara Hamlet

Sobrina/sobrinonan: Nelia, Camila, Daniel, Richard, Jamila, Lissandra, Jeandira, Geraldine, Gilbert, Tamara, Rudolf, Sheanday, Sheandric, Roel-Yoshue, Lou-Ann y Kimberly

Su coleganan di Ministerio Publico, en especial Viotty, Esther y Lucia

Su bon bisinjanan y amiganan en especial Ana, Corinne, Odalys, Lila, Marcia, Merry , Candy.

Sobre-subrinonan, amigo(a), conocirnan y Demas famianan: Tromp, Lares, De-Cuba, Vrolijk, Britten, Danies, Bislip, Hamlet, Ras, Lopez, Boekhoudt, Rijke, Navas, Malmberg, Van Asperen, Thijsen, Maduro, Oduber, Ortiz, Fabus, Brokke, Ponson, Muyale, Bergen, Stamper, Sawney & Vrolijk

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home, Diasabra 16 april 2016 di 7or pa 9or.

Acto di entiero lo tuma lugar Dialuna 18 di April 2016. For di 2or pa 4or Astrid lo ta reposa den Misa Santa Filomena na Paradera y despues lo hibe pa Santana Catolico na Paradera.

Lo tin un box den misa pa donacion pa asina sigi cumpli cu Astrid su gran deseo/amor.

Nos disculpa si por a lubida un of mas famia y cu despues di entiero lo no por ricibi bishita na cas.

Aruba Softball Bond cu torneo femenino internacional 26 pa 30 di april

Sera conoci cu pitcher estrella di Santa Rosa Angels, Campeon di Corsou, srta. Lyuska Perla Nonata van het Kruys



LYUSKA Perla Nonata van het Kruys tin 18 aña. E ta midi 1,61 m. E t'e picher den e rotacion di St. Rosa cu tin e tarea pa bin di relevo tras di e pitcher as di St. Rosa Angels cu ta Leonella Elizabeth.
Aparte di ta pitcha e ta cubri segunda y right field. E ta filia cu su man drechi. Den cahon di bateo e ta bati na ámbos banda.

E tin un apodo masha particular. "Keshi". E ta alumno di Havo 4 grado na Radulphus College. E ta 2 biaha miembro di seleccion di Liga Soraida Juliana. ámbos ocasion el a titulá sub campeon Region Latino Americano.
Cu su 15 aña el a subi y hunga den e máximo division di sòftbòl competitivo cu ta AA.
Hunto cu su ekipo St. Rosa el a titulá campeon Hubenil y AA temporada 2015.

Den AA el a siña haci fout, haci eror y sigui di ta enfocá den wega. No ta wega pa bo relevá un pitcher manera Leonella cu bo 14 aña. No tabata wega pa pitcha contra di teamnan madurá manera Pichingolo.



No ta fácil pa bo pitcha batidor manera un "Nunu Calmera". Pero dor di comprondé e locual cu su tata a siñ'e, el a bin haña grip riba su mes. Esaki ta su di 5 aña den AA.
Awor fanaticada di bon softbol lo por mira Lyuska van het Kruys den accion na Aruba.

ASB pushando pa yega e nivel competitivo

Jair Thompson a bolbe Venezuela cumpliendo cu 6 dia di entrenamento di alto rendimento

FOR DI diadomingo 10 di april atleta Jair Thompson a sali pa Venezuela despues cu Endy Croes den nomber di ASB a firma un contracto cu Presidente di Venezuela, unda pitchernan di Aruba por wordo prepara den un plan di alto rendimento pa entrenadornan certifica Venezolano p'asina Aruba trata na yega e nivel competitivo Centro Americano y del Caribe pa busca clasificacion na october 2017 na Republica Dominicana y drenta asina Juegos Centro Americano y del Caribe 2018.
Ta conoci cu Venezuela a desaroya softball y primordialmente su pitcheo den ultimo añanan riba un nivel mundial. Tambe ta conoci cu p.e. den 2014 y 2015 Venezuela a gana "Oro" den clasificacion Centro Americano y tambe "Oro" den su clasificasion Pan Americano y riba ranking mundial ta den e prome 4 mihornan di mundo.



Pitchernan manera Ramon Jones y Urbaneja a wordo prepara netamente na Venezuela. Cu esaki den mente Aruba ta ricibiendo sosten di tecniconan y profesor den entrenamento fisico di Venezuela.
Jair Thomspon a ricibi entrenamento 2 y tin biaha 3 seccion pa dia. Tambe a ricibi guia mediante un programa cu e mester sigui traha riba dije.
Jair Thompson a logra train 3 ora tambe cu seleccion Venezolano diamars siman pasa. Tecniconan a logra corigi algun eror den mecanica di Jair y e raport cu nan a manda pa ASB ta indica cu Jair ta dispone di un abilidad y forsa increibel y si e logra traha duro pronto e por ta riba lista di Top Pitchernan di region.

Jair Thompson a clock cu su recta 75 miya, mientras Ramon Jones ta tirando 78 pa 82. Pues ASB a ricibi noticianan agradabel y ta di spera cu Jair continua cu e programa a pie de la letra p'asina por defende bandera di su pais cu orguyo na 2017.
Otro pitcher cu ta riba lista pa inicia e programa ta un hoben di apenas 20 aña esta Jomark Flanegin.
Asina cu su trabou dune un espacio cu e por biaha pa un siman ASB lo percura pa Jomark por integra den e proceso aki.
Aruba rumbo pa cumpli cu su vision pa clasifica pa Juegos Centro Americano y del Caribe.

Seleccion Masculino di Aruba preparando pa weganan di fogeo cu pitcher internacional 26 pa 30 di april proximo



SELECCION Nacional Masculino di Aruba den pleno preparacion for di 4 di januari pa nan proximo compromiso Campeonato di CONSURSA 7 pa 15 di mei na Panama.
E campeonato aki ta di vital importancia y fundamental pa seleccion di Aruba cumpliendo cu nan vision pa trata na clasifica october 2017 pa Republica Dominicana y asina drenta Juegos Centro Americano y del Caribe juli 2018 na Baranquilla, Colombia.

Comotal seleccion ta riba un entrenamento di alto rendimento unda atletanan ta cumpliendo pa mas di 90% di attendance rate tanto na veld 3 bez pa siman y den Gym 2 bez pa siman. Den e fase preparatorio aki apenas 3 siman prome cu e competencia y di acuerdo cu e “plan di entrenamento” y criterionan di alto rendimiento internacional un seleccion lo mester por lo menos 20 wega di fogeo prome cu e drenta un competencia oficial.

ASB trahando duro pa yega mas serca posibel di criterionan internacional y asina percura pa Aruba drenta dicho torneo riba un nivel competitivo bringando pa un medaya den 9 pais.
Como parti di e proyecto ASB lo trece un pitcher di alto nivel di Venezuela, Eudomar Toyo e siman di 26 pa 30 di april unda tur dia seleccion lo hunga (1) wega pa 5 dia consecutivo contra un equipo cu ASB lo arma y lo pone Eudomar Toyo lansa p’e equipo contrario contra nos seleccion nacional. Asina nos peloteronan lo cuminsa adapta na lansamentonan internacional manera raisingball y dropball skerpi y rectanan fuertisimo. Ademas di esaki seleccion ta fogeando caba contra equiponan local pa trata na yega un cantidad di wega considerable.

ASB ta orguyoso di su atletanan, kendenan ta poniendo hopi energia y esfuerzo pa ta mihor prepara posibel p’asina defende bandera di Aruba cu honor y dignidad den proximo competencia na Panama. Keep it up boyz!!!!







Pronto iluminacion di edificionan publico ta wordo converti den luznan LED

Gobierno a firma contract cu Philips Centro America pa inicia e proyecto

MINISTERNAN Sevinger y Eman a firma un contract cu Philips Centro America fin di siman pasa. Pa Philips a firma Projects Sales Manager, Hector Mendoza.

E contract ta ensera cu Philips ta cambia tur e luznan convencional den 35 edificio di Gobierno pa luznan LED y tambe ta pone iluminacion espectacular riba Plaza Padu y Plaza Paardenbaai (antes Welcome Plaza).

Ta usa tecnologia moderno y avansa cu por controla e luznan. Conversion di luznan di convencional pa LED ta spaar hopi placa cu ta wordo uza pa paga e proyecto di conversion durante un periodo di cinco aña.

Mendoza a bisa cu pa nan di Philips Centro America ta un honor traha cu Aruba den e proyecto aki.

“Dos aña pasa nos tabata aki pa papia di e proyecto cu Gobierno di Aruba y mesora hunto cu nos team a discuti con desaroya e idea cu tabatin riba mesa.

Nos hefe e tempo ey, Henk de Jong, a papia cu Prome Minister Eman y nos a yega n’e conclusion cu nos por traha e proyecto y use como un showcase pa e region.

Mundo di iluminacion ta cambiando. Loke nos por haci awendia cu iluminacion ta impresionante.

Loke nos ta bay haci na Aruba cu iluminacion ta bay ta fascinante. Cosnan diferente y riba e plazanan, adulto, hoben y mucha ta bay experencia luznan den un forma diferente.

Iluminacion a bira mucho mas cu simplemente luz den nos casnan. El a bira algo pa sinta disfruta di dje, di su colornan y impacto.”

Mendoza a bisa cu e proyecto aki ta haci e soño di Prome Minister Mike Eman bira un realidad.

Minister Benny Sevinger a conta cu semper ta importante pa logra metanan.

“Nos di Infrateam ta contento cu nos a yega t’aki awe, firmando un contract cu Philips, despues cu dos aña pasa a start explora e posibilidadnan di e proyecto aki.

Un contract importante ya cu e ta encera un cambio grandi di nos edificionan publico y dos parke importante.

Pa Infrateam ta algo tremendo pa ta parti di e proyecto aki y mas importante ainda pa ta parti di e vision di Gobierno di Aruba y primordialmente di Prome Minister Mike Eman, kende semper a pone e mision su dilanti pa na 2020 Aruba ta 100% sostenibel.

Pesey mi ta felicita Prome Minister cu a dal un paso mas den e direccion ey. Pa nos di Infrastructura ta importante pa tin inovacion y ta haciendo hopi e ultimo añanan cu entre otro proyectonan PPP (Public Private Partnership) y esaki ta un proyecto asina.

Pa nos ta importante pa sigui siña y sigui desaroya nos mes.”












POLIS





















GRATIS

















